

M 784.068

100
10033

FM $\frac{239}{3}$

ალექსანდრე ჭუკია

საბრძოლა

ღირიკუდი სიმღერა
სამხმიანი გუნდისათვის



Александр Чукья

Любовная

лирическая песня для
трех голосного хора

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФОНД ГРУЗИНСКОЙ ССР
19 თბილისი; თბილისი 54



„საგრიელო“

მუს. ალ. ბუკიასი

ქართული ტექსტი ლ. ბაჩიჩილაძისა
რუს. თარგმანი ე. ალექსანდროვისი

„ЛЮБОВНАЯ“

Муз. А. Букиа

Грузинский текст Д. Гачечиладзе
Русск. перевод Э. Александровой

Moderato

p

1. გო - გოვ, გო - გოვ გო - გუ - ცე - ლა!
1. Ах, ска - жи ты мне на ми - лость,

p

შენ გა - ქებს და გებრ-ფის ყვე - ლა; მაგ-რამ ერ - თი
От - че - го так по - лу - чи - лось: Петь, шу - тить с лю -

p

შენ - მა ემს - მა, მთლად და-წვა და და - ა - ნე -
Бым ты ра - да, Толь - ко мне не ки - нешь взгля -

mf

ლა... ჰე! გო - გოვ, ი - ა ვარ-დი გვე - ნი - ა!
და! ე! Дол - го-ль, Дол-голь му - ку мне сно-сить?

mf

რა - ტომ ტან - ჯავ, რა - ტომ ტან-ჯავ ის ბი - ჭი ხომ
 Луч - ше Б мне дру - гу - ю, пра - во, по - лю - бить, да

შე - ბი - ა! შე - ბი - ა...
 си - лы нет! Си - лы нет...

M 239/3

2. როცა ზიხარ კომბაინზე,
 ის შორიდან ჩუმად გიმზერს,
 შენ კი ცივად გადმოხედავ,
 ცეცხლს გაუჩენ მოგიზგიზებს...

2. Хвалят все тебя не даром,
 Ты за все берешься с жаром,
 Лишь со мною, как ни странно,
 Холодна ты постоянно.

გოგოვ, ია ვარდი გფენია,
 რატომ ტანჯავ...
 რატომ ტანჯავ ის ბიჭი ხომ შენია
 შენია...

Припев: Долголь, долголь мне сносить,
 Лучше мне другую право полюбить,
 Да силы нет, силы нет...

3. პურს ახვავებ ოქროს მთებად,
 გსურს ქვეყნისთვის თავდადება,
 მაგრამ საწყალ ბიჭისათვის,
 ღიმილიც არ გემეტება...

3. Ты готова для пшеницы,
 Не жалея сил, трудиться,
 Для меня же, для меня же
 Жаль тебя улыбки даже!

გოგოვ, ია ვარდი გფენია...

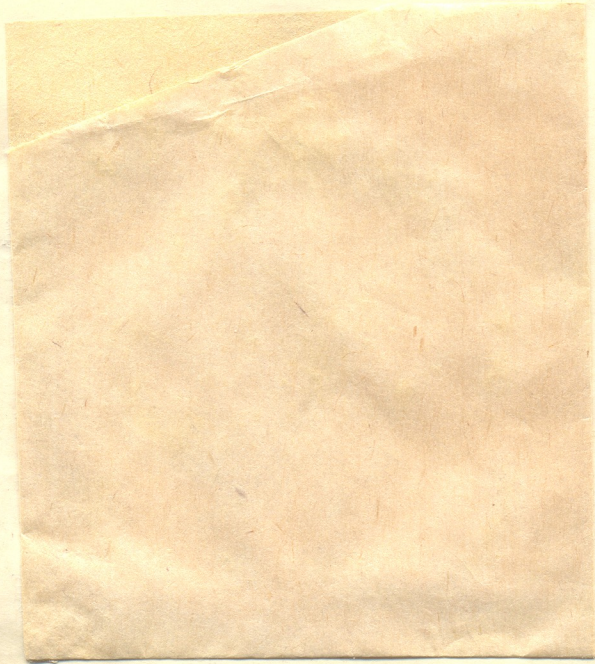
Припев: Долголь..,



№ 8/474



ფასი 60 კპპ.
Цена 60 коп.



რედაქტორი შ. აფხაიზარაშვილი
Редактор Ш. Азмаипарашвили

ტექნოლოგი. გ. კილაძე
Техрук. В. Киладзе

З. 1698. т. 3000. УЭ03682. Отпечатано в тип. „Заря Востока“, пр. Руставели, 42.